

548

arais

Māoch
Chahar (Rusie, en
parent d'elle-même)

beg! (interjection)
inea (accomplir une
œuvre) futan (Podako)

Chilok badu beik hamar urte (beako)

Uhako. Kasi zar dut
(81 ans) athera nigan erran zaan
aithera = zaaten
Leitzen ikasak = asti zentzu (intelligence)

Zarriak

Complément de la chanson p. 308

Ama jin nintzen munduko, hiru mait tū uendako,
Bata beriko, berig' Itsasuko berzia larres oroko:

Urai oroen galzeto.

Ama jin nintzen munduko,

haurrian ikasi khautiak, boiik
sotfia bada're

ikaziz gior (après l'avoir appris)
liferenzia zera (à la chose)

ja! non!

(Batak, qui espouventent amour et répètent curé)

fin pag 310 complément se souvient pas:

Devocioe haundi haundi bat, oi munduaren it'urako:

Ahal dituzten berri guziak apezetarat (hplz) etc:

Erbakir nola joluzten tuzten bigar bezurak hausteko

Novelle(?) chanton:

(cf. la prose de la p. 311 haut)

Astehart arakian, Alamanoren etxian,
Ardi trija bat jan dute hamar neskatuen artian,
Gora gora mingo ziren zeren baitziren trempian.

fixon batek barrendatu tu isilik segerebian,
gora gora etc.

Konduen egiten baten hamar pinfarno zibintan
Andre erconden bat baitzen ~~bat~~ hura laster hurgaten
Bota hametazoren edan t chahar taurkiten (geh,

Complément p. 402
persia

azkenekoa

Ene bihotzak ezin ez gan ez egunik,
Nigar uharrietan ichinen eztenik,
Changrin handitan dela mitia jakinik
Sabelaren barriak bechurak egunik

aspaldion

Ferranjo (Ferdinand)

biotan (dans les deus)

abitura (habitude)

hogvi bat (une vignaine)

pen baten bidia bante

asmatika (asthme)

arnai

behereto botian (comptoir)

komuniarako ere lagun

chuchen ezakit bori

masakratia

pastirik

550

Juan zikaitzari guziak
arriztek
Hilik zumbait denbora?

oren bat etxerdiak

gizon-gaia heltziaikin (quand un fiancé vendra)

Phako. - haitaseietua (de 26an)

in duzue baskeari?

oto (automobile)

untza zaria da en parlant d'une poésie

Couplet supplem. aux 3 prem. strophes de 457:

Eno fidel egortiaz orai zireia pleinitzen (omnuguraketa)
Orai hasia naiz jelosten nitaz berzerik duzula maizaketa.

Doniane hira' uzin (marché + important)

que Baigorri)

aitzineket
ondokuek

hoitabida

luzerna

en' ustoz

errepazanta do oraina

(estruaraz)

aisa!

insonni

phaastu

libreta

gerla faltziak (mandurres) or mablorak

Parce lekhu airoa da

Tanta aten-ahustan

maboretan izan nuz

imbichukeria

apie edo manduan

(vitez estuara garbian)

551)

Klaroki

Bitonia

estatien eskuarait
phastuit [phasaturit]

Oraco gozairu

chertate = Vaccines
j'etais petit).

tripian (quand

tut nik mazia... etc.
stakatzen banzu, piztuko da
Uhartiet artio

hun dira laneto

de la mairie)

ezkoudn zen = urda

herriko sekretario (Anék.

Mouloug)

Kaskoin arek
ezkoudn eta familiatu
khasi tut orit
bat emen da

Moloncian (chez

Italiako fonterakua
nik zantu
seroa sarthia (deWenne)

Ferdinand) A ajouta à la chanson Eregel (gizon ederak;

Mendekoste biharanuna gure patoral eguna
gure lurrion jadanik azia zuzen eraina
Ongi flazer bainuen lan bari-zen maitena
(2^e strophe)